

**SOCIETÀ DEL GRUPPO SCHNEIDER ELECTRIC
PACCHETTO SOFTWARE SOGGETTO A CONTRATTO DI LICENZA**

IMPORTANTE - LEGGERE PRIMA DELL'USO

PARTE A: TERMINI GENERALI

1- Oggetto del contratto

Il presente contratto è sottoscritto tra l'utente, cioè la società destinataria del pacchetto software riguardante il software **Unity Pro EtherNet/IP Configuration Tool** (di seguito, il "licenziatario") e la società del gruppo Schneider Electric elencata nel sito Web <<www.telemecanique.com>> per il paese in cui la società destinataria ha ricevuto per la prima volta il presente pacchetto software (di seguito, il "concedente"). Il presente contratto ha per oggetto la definizione dei termini e delle condizioni d'uso del software, delle informazioni e della documentazione cartacea forniti con il pacchetto software, con esclusione di qualsivoglia altra clausola riguardante argomenti analoghi che possa essere citata sull'ordine del licenziatario.

2 - licenza

Ai sensi del presente contratto, il concedente concede al licenziatario una licenza non esclusiva, non trasferibile e limitata per utilizzare direttamente il codice oggetto del software denominato **Unity Pro EtherNet/IP Configuration Tool** e degli eventuali aggiornamenti (di seguito, il "software"), unitamente alle istruzioni accompagnatorie, alle specifiche e alla documentazione fornite con il pacchetto software (di seguito, la "documentazione"), limitatamente agli scopi specifici citati in questo documento e/o nella documentazione e per la configurazione di sistema ivi definita (di seguito, la "licenza").

Il licenziatario si impegna a rispettare le istruzioni per l'uso del software citate nel presente documento e in tutta la documentazione fornita.

La licenza è concessa esclusivamente per l'utilizzo del software da parte del personale del licenziatario nel corso del rapporto di lavoro con quest'ultimo, nel paese in cui il licenziatario a ricevuto il prodotto software per la prima volta.

3 - Accettazione

Con il caricamento e l'installazione del software su qualsiasi computer, o la copia o l'uso del software o della documentazione, il licenziatario accetta i termini del presente contratto. Nel caso il licenziatario non accetti i termini del presente contratto entro 90 giorni solari dal ricevimento del software o della documentazione, non dovrà utilizzare né il software né la documentazione e non otterrà pertanto alcuna licenza. In tal caso dovrà restituire all'indirizzo del concedente il pacchetto software.

4 - Spese/Registrazione obbligatoria

Nonostante quanto previsto altrove nel presente documento, l'accettazione dell'ordine del licenziatario da parte del concedente o, a seconda dei casi, da parte di uno dei suoi distributori ufficiali, sarà una condizione preliminare per l'entrata in vigore della licenza. Tale condizione non si applicherà qualora il software sia stato consegnato al licenziatario dal concedente o da uno dei suoi distributori ufficiali dichiarando espressamente che la licenza era gratuita o non dava luogo ad alcuna spesa.

5 - Installazione e servizi di supporto

Il licenziatario sarà responsabile della corretta installazione del software secondo i termini della documentazione e sosterrà tutte le spese e i costi a essa correlati. Il concedente non fornisce servizi di manutenzione o di supporto in relazione al software oltre a quelli eventualmente definiti mediante un contratto separato.

6 - Titolo

Il software e la Documentazione, oltre a diritti, titolo, tecnologia, know-how e interesse, soggetti o meno a brevetti, incorporati nel software o dalla Documentazione, e i diritti di proprietà industriale e/o intellettuale associati a tale software o Documentazione resteranno di proprietà esclusiva del concedente. Nessuna parte del presente Contratto potrà essere interpretata come trasferimento al licenziatario dei diritti di proprietà o di copyright del concedente riguardanti il software e la Documentazione. Il concedente non intende vendere il software e la Documentazione al licenziatario, bensì limitarsi a concederne la licenza di utilizzo.

Nel caso in cui il licenziatario venga a conoscenza di qualsiasi violazione di tali diritti di proprietà del concedente, dovrà informarlo immediatamente e fornire tutte le informazioni ragionevoli necessarie per tutelarne gli interessi.

Salvo i casi esplicitamente previsti dalla legge, il licenziatario non ha il diritto di modificare, adattare, mantenere ed eseguire interventi di assistenza al software o alla Documentazione né può creare diritti derivati. Il licenziatario si impegna a non copiare, riprodurre, decompilare, sottoporre a reverse engineering, disassemblare o tentare di ricostruire in altro modo il codice sorgente del software. Il licenziatario, nel caso in cui non rispetti pienamente quanto sopra, sarà responsabile di tutte le conseguenze che ne deriveranno, compreso l'eventuale risarcimento di danni che dovessero derivarne a qualsiasi titolo. Il software e la Documentazione sono protetti dalla legislazione sul copyright e dai trattati internazionali applicabili in materia. Qualsiasi uso o riproduzione non espressamente autorizzati dai termini della licenza sono da ritenersi vietati. Tutti i diritti sono riservati.

Senza pregiudizio per i diritti del concedente ai sensi della normativa sul copyright in relazione al software e alla documentazione, il licenziatario può, in aggiunta alla procedura di installazione, copiare il software su un supporto di archiviazione di rete in possesso del licenziatario stesso e situato presso la sua sede. Il licenziatario si impegna ad adottare tutte le misure necessarie per tutelare i diritti del concedente per ogni copia eseguita.

Sono soggette ai termini del presente contratto anche le tecnologie di terzi eventualmente integrate nel software.

7 - Assegnazione e trasferimento:

I diritti o gli obblighi del licenziatario ai sensi del presente contratto non possono essere venduti, concessi in sublicenza, noleggiati, delegati, assegnati o altrimenti ceduti senza la preventiva autorizzazione scritta del concedente. La licenza è concessa in base all'*intuitu personae*. Il licenziatario può tuttavia cedere la licenza a qualsiasi società appartenente al gruppo Schneider Electric o a qualsiasi società di cui possa acquisire il controllo o con cui dovesse fondersi.

8 - Durata e risoluzione anticipata

Il presente contratto e la licenza concessa al licenziatario entreranno in vigore nella data di accettazione dei termini del contratto stesso e avranno validità finché il software Unity Pro EtherNet/IP Configuration Tool non sarà sostituito da un nuovo software adatto alla nuova gamma di prodotti.

Nonostante quanto affermato in precedenza, il presente contratto e la licenza possono essere risolti unilateralmente di diritto con effetto immediato in caso di grave inadempimento di una delle due parti nel rispetto degli obblighi ivi previsti, se la parte inadempiente non abbia posto rimedio alle proprie inadempienze entro trenta (30) giorni dall'avviso scritto delle violazioni commesse a essa inviato mediante lettera raccomandata.

In caso di risoluzione, il licenziatario si impegna a interrompere l'uso del software e della documentazione e a distruggere il software, la documentazione e le copie e i dati correlati incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quanto memorizzato sui propri dischi rigidi. Gli obblighi del licenziatario in relazione a qualsiasi parte di software, della documentazione o delle copie e dei dati correlati resteranno comunque in vigore fino alla definitiva cancellazione o distruzione.

9 - Garanzia, limitazione di responsabilità, limitazione del risarcimento

Il concedente garantisce che i dischetti o i CD-ROM del supporto su cui si trova il software, a seconda dei casi, sono esenti da qualsiasi difetto materiale che possa impedirne l'uso, per un periodo di 90 giorni dalla consegna. Nel caso si dovessero riscontrare dei difetti, l'unico obbligo del concedente, esclusa qualsiasi altra misura di tutela, sarà la sostituzione gratuita del software a fronte della sua restituzione all'indirizzo del concedente stesso. Il concedente garantisce di essere il proprietario o di disporre della licenza per la distribuzione del software.

Il concedente non riconosce alcuna altra garanzia a eccezione di quelle contenute al presente punto 9 ed esclude qualsivoglia altra garanzia, di carattere esplicito o implicito, in merito al software, agli aggiornamenti, ai miglioramenti e alla documentazione incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le garanzie di idoneità a usi particolari, commerciabilità, titolo o campione. Il concedente ha assunto inoltre tutte le misure ragionevoli per garantire l'accuratezza delle informazioni contenute o presenti nel software o nella documentazione, senza tuttavia formulare alcuna garanzia o dichiarazione di alcun genere, esplicita o implicita, in merito al fatto che il software o qualsiasi informazione contenuta o presente nel software e nella Documentazione sia conforme ai requisiti, alle aspettative o agli scopi del licenziatario.

Il concedente e le sue consociate non saranno in alcun caso responsabili per danni, perdite, spese o azioni, di carattere indiretto, immateriale, incidentale o conseguente, basate su responsabilità contrattuale, per garanzia, responsabilità civile (incluso il caso di negligenza), responsabilità oggettiva, norma legislativa o altro, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni per perdita di attività, lucro cessante, interruzione dell'attività, perdita di dati o qualsiasi altra perdita o danno, di tipo pecuniario o meno, derivante o correlate all'uso, all'incapacità di utilizzare o all'uso non corretto del software o della documentazione, anche nel caso in cui il concedente fosse stato informato della possibilità di tali danni. E' In ogni caso esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale, per garanzia, responsabilità civile (incluso il caso di negligenza), responsabilità oggettiva, basata su norma di legge o di altro tipo, a carico del concedente, per difetti, "bug" (errori di programmazione), errori e virus, che possa derivare dall'utilizzo, dall'impossibilità di utilizzo o dall'uso non corretto del software o della documentazione.

La responsabilità totale complessiva del concedente ai sensi del presente contratto non supererà in alcun caso l'importo pagato dal licenziatario per il pacchetto software.

Il licenziatario si impegna a indennizzare e manlevare il concedente da qualsiasi richiesta, azione per danni, pretesa o procedimento (incluse le spese legali) avviato contro di lui da qualsivoglia terzo in relazione all'utilizzo, all'impossibilità di utilizzo o all'uso non corretto del software o della

documentazione da parte del licenziatario, e che si basi su responsabilità contrattuale, garanzia, responsabilità civile (incluso il caso di negligenza), responsabilità oggettiva, norma di legge o altro.

10 - Interezza del contratto

Il presente contratto rappresenta la totalità delle intese esistenti tra il licenziatario e il concedente in relazione all'oggetto dello stesso e sostituisce qualsiasi accordo o intesa precedente, , avente forma verbale, elettronica o scritta, con oggetto analogo.

La documentazione costituisce parte integrante del presente contratto. In caso di discrepanza tra i termini del presente contratto e la documentazione, prevarranno i termini del contratto. In caso di differenze, i termini della versione stampata del contratto eventualmente fornita con il pacchetto software prevarranno su quelli di qualsiasi versione visualizzata a schermo.

Qualsiasi modifica, deroga o rinuncia a uno qualsiasi dei termini del presente contratto, di carattere esplicito o implicito, avranno validità solo se eseguiti in forma scritta e controfirmati da un rappresentante autorizzato di entrambe le parti.

11 - Divisibilità

Nel caso una o più delle condizioni del presente contratto siano dichiarate non valide, illegali o inapplicabili dalla giurisdizione competente, le Parti si adopereranno in modo ragionevole per modificare tali condizioni al fine di renderle valide, legali o applicabili, nel rispetto dello spirito del contratto. Tutte le altre condizioni resteranno comunque valide, senza alcuna conseguenza provocata da tale dichiarata invalidità, illegalità o inapplicabilità.

12 – Marchi commerciali

Il licenziatario riconosce che uno o più dei seguenti marchi commerciali si riferiscono al software e alle apparecchiature d'automazione industriale ad esso collegate: Schneider Electric, Schneider Automation, Merlin Gerin, Modicon, Square D e Telemecanique; tali marchi commerciali sono proprietà del concedente o dei suoi azionisti. Il licenziatario non si impegnerà direttamente o indirettamente in nessuna attività che possa costituire violazione, appropriazione o imitazione dei suddetti marchi o che potrebbe in altro modo diminuirne il valore per il concedente o i suoi azionisti.

13 - Legislazione competente e controversie

Il presente contratto sarà regolato esclusivamente dalle leggi dello stato in cui il concedente ha la propria sede, fatta eccezione per le norme e i trattati sul conflitto di leggi di tale stato.

Qualsiasi controversia tra le parti derivante dal, o correlata al presente contratto e/o al software, inclusa la responsabilità per garanzia, la responsabilità civile, anche in caso di negligenza, la responsabilità oggettiva, norma legale o altro, che non possa essere risolta in via amichevole, dovrà in ogni caso essere regolata in via definitiva in base alla legislazione applicabile come sopra definita, da parte di tribunali competenti per la città in cui il concedente ha la propria sede, con esclusione di qualsiasi altra giurisdizione, compresi (in caso di pluralità di convenuti) i procedimenti di tipo ingiuntivo, d'urgenza e i ricorsi in garanzia.

PARTE B - TERMINI SPECIFICHI Dei PAESI

Australia:

To the maximum extent permitted by law:

- (a) the Licensor is not subject to any obligation or implied warranty imposed upon the Licensor by the operation of any statute (Commonwealth, State or Territory), general law or otherwise; and
- (b) if liability can not be excluded, the liability of the Licensor under the License, pursuant to any obligation imposed upon it or any term or warranty implied into the License is limited to replacing the Software or Documents, supplying equivalent Software or Documents, repairing the Software or Documents or the costs of doing so.

中华人民共和国

如根据中华人民共和国的有关法律法规, 本协议应经有关机关办理审核、批准、核准或登记、备案等程序, 被许可方有义务办理上述审核、批准、核准或登记、备案等程序, 并承担相应费用。如因被许可方未办理上述程序, 而导致合同无效或无法履行, 被许可方应自行承担其一切法律后果

Deutschland:**Besondere Bedingungen für Lizenzvereinbarungen, die deutschem Recht unterliegen****I. Untersuchungs- und Rügeobliegenheit des Lizenznehmers**

Der Lizenznehmer wird die Software alsbald nach Lieferung installieren. Innerhalb einer Frist von 8 Werktagen ab Installation der Software wird der Lizenznehmer die Software untersuchen, insbesondere im Hinblick auf Vollständigkeit der Datenträger und Dokumentation sowie Funktionsfähigkeit der wesentlichen Programmfunktionen. Mängel, die hierbei festgestellt werden, müssen dem Lizenzgeber innerhalb weiterer 3 Werktage schriftlich gemeldet werden. Die Mängelrüge muß, falls möglich, eine detaillierte Beschreibung des Mangels enthalten. Ist ein Programmfehler reproduzierbar, sind die zu dem Auftreten des Fehlers führenden Programmschritte (Anwendungsschritte) zu dokumentieren.

II. Garantien, Rechte des Lizenznehmers bei Mängeln

Ziffer 9 Absätze 2 bis 5 der Lizenzvereinbarung finden keine Anwendung. Statt dessen gelten folgende Bestimmungen:

1. Garantien für die Beschaffenheit der Software oder der Dokumentation übernimmt der Lizenzgeber nicht. Durch den Lizenzgeber abgegebene Erklärungen zur Beschaffenheit oder zu bestimmten Eigenschaften der Software oder der Dokumentation dienen lediglich der Festlegung der vereinbarten Beschaffenheit der Sache im Sinne des § 434 BGB.
2. Der Lizenzgeber gewährleistet, daß ihm die zur Überlassung der Software erforderlichen Verwertungsrechte zustehen. Weiterhin übernimmt der Lizenzgeber die Gewähr, daß die überlassenen Speichermedien, auf denen die Software gespeichert ist, frei sind von Fehlern. Innerhalb einer Frist von 12 Monaten ab Lieferung (Eingang beim Lizenznehmer) ersetzt der Lizenzgeber diese Medien kostenlos, falls sich ein Fehler feststellen lassen sollte. Die Gewährleistung umfaßt auch, daß die Software ordnungsgemäß auf das Medium übertragen wurde, der Datenträger inhaltlich vorbehaltlich des Absatzes 3 frei ist von Mängeln und die Software, soweit der Lizenzgeber auch die Hardware geliefert hat, auf der ebenfalls veräußerten Hardware ablauffähig ist. Der Lizenzgeber ist bemüht, mittels der im Zeitpunkt der Herstellung verfügbaren Virensignaturen eine Freiheit der Software von den zu diesem

Zeitpunkt bekannten Viren sicherzustellen. Eventuelle Funktionsbeeinträchtigungen der Software, die aus Inkompatibilitäten oder Mängeln der vom Lizenznehmer eingesetzten Hardware, Nichtbeachtung der in der Dokumentation genannten Arbeitsumgebung (Hardware und Software), fehlerhafter Installation der Software, Fehlbedienung oder ähnlichem resultieren, stellen keinen Sachmangel dar.

3. Beide Parteien erkennen an, daß es nach dem Stand der Technik nicht möglich ist, eine Software völlig frei von Fehlern, Auslassungen oder Diskrepanzen zu erstellen. Die Software weist daher auch dann die vereinbarte Beschaffenheit im Sinne des § 434 BGB auf, wenn Fehler, Auslassungen oder Diskrepanzen der in Satz 1 genannten Art vorliegen. Zur vereinbarten Beschaffenheit im Sinne des § 434 BGB gehört auch, daß die Software Fehler, Auslassungen oder Diskrepanzen aufweisen kann, die infolge unsachgemäßer Installation oder Inkompatibilität der Software mit anderer Software auftreten, sofern es sich dabei nicht um vom Lizenzgeber gelieferte und zum Einsatz mit der lizenzierten Software freigegebene Software handelt. Die fehlende Eignung der Software für die Zwecke des Lizenznehmers ist nur dann ein Sachmangel im Sinne des § 434 BGB, wenn dies Gegenstand der Verhandlungen zwischen den Parteien war und der Lizenzgeber dem Lizenznehmer schriftlich die Eignung der Software für die Zwecke des Lizenznehmers bestätigt hat; eine Beschaffenheitsgarantie wird durch diese Bestätigung jedoch nicht begründet.
4. Wenn die gelieferte Ware nach näherer Maßgabe der Absätze 2 und 3 nicht frei von Sachmängeln ist, kann der Lizenznehmer Nacherfüllung verlangen. Die Nacherfüllung erfolgt nach Wahl des Lizenzgebers durch Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Software. Schlägt die Nacherfüllung fehl oder beseitigt der Lizenzgeber einen Mangel innerhalb einer vom Lizenznehmer gesetzten angemessenen Nachfrist nicht, ist der Lizenznehmer berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern. Darüber hinausgehende Rechte des Lizenznehmers auf Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen bleiben vorbehaltlich der nachfolgenden Ziffer III. unberührt.
5. Die Ansprüche des Lizenznehmers auf Nacherfüllung, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen verjähren 12 Monate nach Lieferung der Software. Der Rücktritt des Lizenznehmers wegen nicht vertragsgemäß erbrachter Leistung ist unwirksam, wenn der Anspruch des Lizenznehmers auf Nacherfüllung gemäß Satz 1 verjährt ist und der Lizenzgeber sich hierauf beruft.

III. Haftungsbeschränkungen

1. Der Lizenzgeber haftet dem Lizenznehmer im Falle vertragswesentlicher Pflichtverletzungen, sofern der Lizenzgeber nicht nachweist, die Pflichtverletzung nicht vertreten zu müssen; zu vertreten hat der Lizenzgeber insoweit Vorsatz und Fahrlässigkeit. Der Anspruch des Lizenznehmers ist im Falle des Satz 1 jedoch auf den Ersatz des bei Vertragsabschluß vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt. Die Haftung für Datenverlust wird auf den typischen Wiederherstellungsaufwand beschränkt, der auch bei dem abzusichernden Risiko entsprechend regelmäßiger Anfertigung von Sicherungskopien eingetreten wäre. Bei Verletzung sonstiger Pflichten aus dem Schuldverhältnis (einschließlich der Pflicht zur Rücksicht auf die Rechte, Rechtsgüter und Interessen des Anwenders) ist eine Haftung des Lizenzgebers - insbesondere auch für Folgeschäden - ausgeschlossen, wenn der Lizenzgeber nachweist, die Pflichtverletzung nicht vertreten zu müssen; zu vertreten hat der Lizenzgeber jedoch insoweit nur Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit.
2. Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht, soweit dem Lizenznehmer Rechte aus einer vom Lizenzgeber übernommenen Garantie zustehen oder der Lizenzgeber für vorsätzlich oder fahrlässig verursachte Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit haftet.

3. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt (§ 14 ProdHaftG).
4. Jede Verantwortlichkeit und Haftung des Lizenzgebers ist ausgeschlossen, soweit der Lizenznehmer gemäß diesen Nutzungsbedingungen unzulässige Veränderungen an der Software und/oder der Softwareumgebung vorgenommen hat, es sei denn, die Änderungen sind nach entsprechender Rücksprache und Beratung im Einvernehmen mit dem Lizenzgeber vorgenommen worden, oder der Lizenznehmer weist nach, daß die von ihm vorgenommenen Änderungen nicht ursächlich für den aufgetretenen Sachmangel geworden sind. Eine Haftung des Lizenzgebers besteht nicht, soweit dem Lizenznehmer ein Schaden oder ein höherer Schaden dadurch entstanden ist, daß der Lizenznehmer nicht angemessene Vorkehrungen (z.B. Datensicherung, Störungsdiagnosen, regelmäßige Prüfungen der Arbeitsergebnisse) für den Fall, daß die Software ganz, teil- oder zeitweise nicht ordnungsgemäß arbeitet, getroffen hat. Gleiches gilt, soweit ein Schaden dadurch entstanden ist, daß der Lizenznehmer die Software nicht in der in der Dokumentation genannten Arbeitsumgebung (Hard- und Softwareumfeld) betrieben hat.

IV. Schriftform, Erfüllungsort, Gerichtsstand

1. Sämtliche Vereinbarungen, die eine Änderung, Ergänzung oder Konkretisierung dieser Lizenzbedingungen beinhalten, sowie besondere Abmachungen bedürfen für ihre Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung der Schriftform.
2. Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist Ratingen. Der Lizenzgeber ist jedoch berechtigt, den Lizenznehmer auch an einem seiner gesetzlichen Gerichtsstände in Anspruch zu nehmen.

(Ultimo aggiornamento del presente contratto di licenza software eseguito il 26 giugno 2008)